

# PROTOKOLL

aufgenommen bei der am Montag, dem 29. September 2014 im Stadtamt Ternitz stattgefundenen Sitzung des Gemeinderates.

Anwesend waren: von der SPÖ:  
Bürgermeister Rupert Dworak, Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald, die Stadträte Ing. DI Nicole Haberler, Daniela Mohr, Mag. Andrea Reisenbauer, KommR Peter Spicker, Franz Stix und Gerhard Windbichler und die Gemeinderäte Christa Bogath, Ewald Dörfner, Jeannine Gersthofer (ab Bericht des Bürgermeisters), Gerhard Graf, Franz Gruber, Martina Klengl, Brigitte Kögler, Franz Maier, Manfred Ofenböck, Ing. Michael Riedl, Irmgard Selhofer-Dissauer, Andreas Schönegger, Kristin Stocker, Norbert Strebinger, Andreas Walcha, Kordula Womser, Kerstin Zenz und Thomas Zwazl;  
von der ÖVP:  
die Gemeinderäte Thomas Huber, Karl Pölzelbauer und Franz Reiterer;  
von den GRÜNEN:  
Gemeinderätin Sevinc Balikci;  
von der FPÖ:  
Stadtrat Franz Schnell und Gemeinderat Michael Reiterer;  
von der ALT:  
Gemeinderat Ilhami Bozkurt (ab Bericht des Bürgermeisters)

Entschuldigt abwesend waren: Stadträtin Trude Waitzbauer (ÖVP) und die Gemeinderäte Werner Beil und Roland Schallert (beide FPÖ) und DI Thomas Perz (ÖVP)

Als Schriftführer fungierte Stadtamtsdirektor Mag. Gernot Zottl.

Bürgermeister Rupert Dworak übernimmt den Vorsitz, begrüßt die Anwesenden, stellt fest, dass die Sitzung nachweislich und rechtzeitig eingeladen wurde und eröffnet die Sitzung um 17.00 Uhr.

Vor Eingang in die Tagesordnung teilt der Bürgermeister mit, dass nachstehende Dringlichkeitsanträge eingelangt sind:

## **1. Adaptierung Objekt Hans Czettel-Platz 2/208**

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Der Gemeinderat beschloss mit allen Stimmen, dem Antrag die Dringlichkeit zuzuerkennen und wie folgt zu reihen:

Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe I

Tagesordnungspunkt III, Ziffer 6

**2. Verleihung von Ehrenzeichen (Stranz Augustin)**

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Der Gemeinderat beschloss mit allen Stimmen, dem Antrag die Dringlichkeit zuzuerkennen und wie folgt zu reihen:

Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe IX

Tagesordnungspunkt X, Ziffer 6

Auf Grund der Einladungskurrende und der eingebrachten Dringlichkeitsanträge hat die Tagesordnung der heutigen Sitzung folgende Fassung:

**Tagesordnung**

**I. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 23. Juni 2014**

**II. Bericht des Bürgermeisters**

**III. Anträge der Geschäftsgruppe I**

1. Objekt Hauptstraße 7, Fenster- und Türentausch
2. K. Waldbrunner-WHA 11, Fassadenanstrich, Stiegenhausmalerei
3. Wohn- und Geschäftsgebäude Hans Czettel-Platz 2, Erstellung von Energieausweisen
4. Stadtamt, Wartungsvertrag Lüftungsanlage
5. Stadtamt, Klimatisierung der Büroräume 306 und 307

**Dringlichkeitsantrag**

6. Adaptierung Objekt Hans Czettel-Platz 2/208

#### **IV. Anträge der Geschäftsgruppe II**

##### **Verwaltungsangelegenheiten**

1. Änderung der Hortordnung

#### **V. Anträge der Geschäftsgruppe III**

##### **Finanz- und Vermögensverwaltung**

1. Aufnahme Internes Darlehen Sanierung Hauptstraße 7
2. Aufnahme Internes Darlehen Sanierung K. Waldbrunner-WHA
3. Aufnahme Internes Darlehen Sanierung Parkbad blub
4. Haushaltsplan 2014, Nachtragsvoranschlag

##### **Kulturamt, Verwaltung**

5. Gewährung von Subventionen an Kulturvereine
6. Verein Wohngemeinschaft Blindendorf, Gewährung einer ao. Subvention
7. Stadtchor Ternitz, Gewährung einer ao. Subvention
8. Verein „Amici del Belcanto“, Zuwendung für die Durchführung einer Veranstaltung
9. Kirchenchor Pottschach, Gewährung einer ao. Subvention
10. Röm. Kath. Pfarre Ternitz – Stadtpfarrkirche Ternitz, Gewährung einer ao. Subvention
11. Veranstaltung eines Adventmarktes
12. Parkbad Ternitz, Gebäudesanierung
13. Parkbad Ternitz, Beachvolleyballplatz
14. Mehrzwecksporthalle, Abänderung des Pachtvertrages für das Restaurant

#### **VI. Anträge der Geschäftsgruppe IV**

1. Subventionen
2. Veranstaltung eines Pensionistenballs
3. Erweiterung der Aktion „Essen auf Rädern“, Ankauf eines Lieferfahrzeuges
4. Erweiterung der Aktion „Essen auf Rädern“, Ankauf von Warmhalteboxen und Geschirrssets
5. Erweiterung der Aktion „Essen auf Rädern“, Aufstockung der Subvention für die NÖ Volkshilfe Ternitz/Schwarzatal

## **VII. Anträge der Geschäftsgruppe V**

1. Feuchtbiotop St. Lorenzen, Subvention

## **VIII. Anträge der Geschäftsgruppe VI**

1. Teilentwidmung der Parz. Nr. 758/11, KG Pottschach
2. Kostenlose Rückgabe von Teilflächen in der KG Pottschach
3. Teilentwidmung der Parz. Nr. 1297/4, KG St. Johann am Steinfeld
4. Kostenlose Übergabe einer Teilfläche der Parz. Nr. 1297/4, KG St. Johann am Steinfeld

## **IX. Anträge der Geschäftsgruppe VIII**

1. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-St. Johann, Reparatur TLFA 2000 und Mannschaftstransporter
2. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Dunkelstein, Ankauf Atemschutzgerät
3. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Raglitz, Ankauf Tauchpumpe
4. Betriebsfeuerwehr Schoeller-Bleckmann, Zuschuss
5. Freiwillige Feuerwehren der Stadtgemeinde Ternitz, Zuwendungen für das Jahr 2014

## **X. Anträge der Geschäftsgruppe IX**

### **Verwaltungsangelegenheiten**

1. ATSV Ternitz, Sektion Leichtathletik, Ansuchen um Instandhaltungsbeitrag
2. Subventionen an Sportvereine
3. Verleihung von Ehrenzeichen
4. Brunnenanlage Gutenmann
5. Bericht über die Gebarungsprüfung durch den Prüfungsausschuss am 23. Sept. 2014

### **Dringlichkeitsantrag**

6. Verleihung von Ehrenzeichen (Stranz Augustin)

## **XI. Anträge der Geschäftsgruppe X**

1. ARGE Leichenhalle Grafenbach-St. Valentin, Unterstützung für die Sanierung der Leichenhalle Grafenbach-St. Valentin
2. Stadtmarketing Ternitz GesmbH, Übernahme von Stammanteilen
3. Zuschuss an die Kleinregion Schwarzatal
4. Ankauf einer Liegenschaft in der KG Sieding

## **XII. Anträge der Geschäftsgruppe I (nichtöffentl. Teil)**

1. Wohnungsvergaben

## **XIII. Anträge der Geschäftsgruppe II (nichtöffentl. Teil)**

### **Schulangelegenheiten**

1. Volksschule Steinbrunn, Übernahme des Schulerhaltungsbeitrages
2. Bilinguale Schule Wr. Neustadt, Übernahme des Schulerhaltungsbeitrages

## **XIV. Anträge der Geschäftsgruppe IV (nichtöffentl. Teil)**

1. Einmalige, nicht rückzahlbare Zuwendungen aus dem Fonds für Soziale Härtefälle
2. Kostenzuschuss für Sport-, Projekt- und Sprachwochen

## **XV. Anträge der Geschäftsgruppe IX (nichtöffentl. Teil)**

### **Personalangelegenheiten**

## **Ergebnis der Beratungen:**

### **I. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 23. Juni 2014**

Der Bürgermeister stellt fest, dass gegen das Protokoll der Sitzung des Gemeinderates vom 23. Juni 2014 keine schriftlichen Einwendungen erhoben wurden. Das Protokoll gilt daher als genehmigt.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übergibt Bürgermeister Dworak den Vorsitz an Vizebürgermeister Mag. Samwald.

### **II. Bericht des Bürgermeisters**

#### **Sounds against Silence**

Der Bürgermeister berichtet, dass von 11. bis 28. September 2014 Ternitz Schauplatz des Niederösterreichischen Kulturprojekts „Sounds against Silence. Stadt hören und sehen.“ war. Für diesen Zeitraum wurde unter der Südbahnüberführung beim

Watschinger-Steg/Hauptstraße ein „temporäres Wirtshaus“ eingerichtet und zahlreiche Aktivitäten wie ein Filmeabend, ein Wirte-Stammtisch, Sonntagskaffee etc. durchgeführt sowie Bilder und Geräusche, welche für die Klanglandschaft von Ternitz und die industrielle Arbeit charakteristisch waren, produziert. Seinen Höhepunkt fand das Projekt am vergangenen Samstag mit der Veranstaltung „Etwas Rotes“ – eine Performance mit einer Parade, einer roten Wolke sowie einem Filmset. Das Projekt ist eine vom Land Niederösterreich zu 100 % geförderte Kulturinitiative.

### Photovoltaik-Projekt

Bürgermeister Dworak berichtet, dass das „Sonnenkraftwerk Ternitz“, welches gemeinsam mit den Experten von 10<sup>hoch4</sup> umgesetzt wird, weiterhin gut angenommen wird. Seit Kurzem sind auch Beteiligungen mit kürzeren Laufzeiten (9, 7 und 5 Jahre) möglich, um auch Bürger als Investoren zu gewinnen, die ihr Kapital nicht so langfristig binden wollen. Durch die positive Resonanz konnte die Errichtung zweier weiterer Photovoltaik-Großanlagen, nämlich auf der Kunsteisarena und auf dem Bauhofgebäude gesichert werden. Allein diese beiden Anlagen werden eine CO<sub>2</sub>-Ersparnis bewirken, die dem Schadstoffausstoß von 60 PKWs entspricht.

Gesamt wurden 2013 931 Solarbausteine verbaut, mit den 1.467 Bausteinen 2014 ergibt sich eine Gesamtanlagenleistung von 590 kWp, was einer jährlichen Einsparung von 200 Tonnen CO<sub>2</sub> (oder 106 PKWs) entspricht.

Für kommendes Jahr ist auch ein Vorhaben beim Abwasserverband projektiert. 2015 soll das Ziel, nämlich die Erreichung einer Leistung von 1.000 kWp, also 1 MWp, erreicht werden.

### Schulprojekt Polytechnische Schule und Sporthalle

Der Bürgermeister teilt mit, dass am 24. September 2014 die Schulbaukommission auf den Grundstücken bzw. in den Objekten der Polytechnischen Schule und der Neuen Mittelschule Ternitz einen Ortsaugenschein zur Feststellung des Fehlbedarfes der Schulgemeinden durchgeführt hat. Der Bescheid der Schulbaukommission soll in den nächsten Tagen einlangen. Erwartet wird, dass ein großer Fehlbestand an Werkstätten bei der Polytechnischen Schule festgestellt wird. Bei der Neuen Mittelschule Ternitz mangelt es vor allem an Nebenräumen (Bibliothek, Lehrmittelzimmer, etc.) sowie an Turn- und Bewegungsräumen. Auf Basis dieses Bescheides werden die nächsten Planungsschritte gesetzt werden.

Gemeinderat Bozkurt kommt in den Sitzungssaal und nimmt ab diesem Zeitpunkt an den Beratungen und Abstimmungen der Gemeinderatsitzung teil.

### Jobwerkstätte

Bürgermeister Dworak berichtet, dass derzeit im Objekt Hans Czettel-Platz 2 die baulichen Vorbereitungen für die Einrichtung einer Jobwerkstätte laufen. Jugendliche, die nach der Pflichtschule Bildungsdefizite aufweisen, sollen mit den Lehrgängen an der Jobwerkstätte „berufsfähig“ gemacht werden, also den Übergang zwischen Schule und Beruf meistern. Die Ausbildung des ersten Turnus soll im November 2014 starten. Die Mieteinnahmen werden sich auf € 8,34 pro m<sup>2</sup> belaufen, die Mietfläche beträgt ca. 640 m<sup>2</sup>.

### Katastrophenschutzübung

Der Bürgermeister berichtet weiters, dass am 12. und 13. November 2014 in Niederösterreich eine große Landeskatastrophenschutzübung stattfinden wird, an welcher auch die Bezirkshauptmannschaft Neunkirchen teilnimmt. Geübt werden

Unfallszenarien in besonders gefahrgeneigten Betrieben. Am Standort Ternitz wird die Firma Schoeller-Bleckmann Edelstahlrohr GmbH daran teilnehmen, weshalb auch die Stadtgemeinde Ternitz am 12. November 2013 ihren Krisenstab einberufen und sich am Planspiel beteiligen wird. Begleitend wird am Stadtplatz der NÖ Zivilschutzverband die Bevölkerung über die Übung informieren.

#### Spatenstich „Betreutes Wohnen“

Bürgermeister Dworak teilt mit, dass am Freitag, dem 3. Oktober 2014 um 15.00 Uhr der Spatenstich für den ersten Bauabschnitt der Betreuungseinrichtung „Betreutes Wohnen“ in der Kreuzäckergasse, direkt neben dem Sozialzentrum SeneCura erfolgt. In diesem ersten Bauabschnitt sollen 19 barrierefreie Wohneinheiten sowie eine Arztordination geschaffen werden. Mit der Fertigstellung der Anlage wird im Dezember 2015 gerechnet.

#### Eröffnung Kindergarten Raglitz

Abschließend teilt der Bürgermeister mit, dass die Bauarbeiten beim Kindergarten Raglitz entsprechend dem Bauzeitplan abgeschlossen werden konnten und der Zubau in Betrieb gehen konnte. Aus diesem Grund wird am Samstag, dem 11. Oktober 2014 um 9.30 Uhr der Kindergarten im Beisein von Landesrätin Mag. Barbara Schwarz eröffnet. In den beiden Kindergartengruppen werden derzeit 41 Kinder betreut.

Gemeinderätin Gersthofer kommt in den Sitzungssaal und nimmt ab diesem Zeitpunkt an den Beratungen und Abstimmungen der Gemeinderatsitzung teil.

Die Gemeinderäte Ing. Riedl und Selhofer-Dissauer verlassen den Sitzungssaal.

Zum Bürgermeisterbericht sprechen die Gemeinderäte Huber und Michael Reiterer, sowie Bürgermeister Dworak.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übernimmt Bürgermeister Dworak wieder den Vorsitz.

Die Gemeinderäte Ing. Riedl und Selhofer-Dissauer kehren in den Sitzungssaal zurück.

### **III. Anträge der Geschäftsgruppe I**

Anstelle der entschuldigt abwesenden Stadträtin Trude Waitzbauer stellt Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Objekt Hauptstraße 7, Fenster- und Türentausch

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den Austausch der Fenster und Türen beim Objekt 2630 Ternitz, Hauptstraße 7, um den Gesamtbetrag von €72.704,20 exkl. MWSt. von folgenden Firmen durchführen zu lassen:

#### Austausch der Fenster:

Weinzettl Fenster und Türen GmbH  
Neunkirchner Straße 106, 2700 Wr. Neustadt € 29.711,70 exkl. MWSt.

#### Austausch der Türen:

Firma mm3 Matthias Madler  
Sandgasse 3, 2630 Ternitz € 42.992,50 exkl. MWSt.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Franz Reiterer und Gruber, Vizebürgermeister Mag. Samwald und Bürgermeister Dworak.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Stadträtin Ing. DI Haberler den Sitzungssaal.

## 2. K. Waldbrunner-WHA 11, Fassadenanstrich, Stiegenhausmalerei

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dass der Fassadenanstrich und die Stiegenhausmalerei neu hergestellt werden sollen. Die Arbeiten sollen im Herbst 2014 erfolgen. Die Vergabe erfolgt an die bei einer beschränkten Ausschreibung als Billigstbieter hervorgegangene Firma.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Franz Reiterer, Balikci und Bozkurt, Stadtrat KommR Spicker und Bürgermeister Dworak.

Für den Antrag stimmen die 25 anwesenden Gemeindevertreter der SPÖ, die 3 anwesenden Gemeindevertreter der ÖVP und die 2 anwesenden Gemeindevertreter der FPÖ. Gemeinderätin Balikci (GRÜNE) stimmt gegen den Antrag, Gemeinderat Bozkurt (ALT) enthält sich der Stimme.  
Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

## 3. Wohn- und Geschäftsgebäude Hans Czettel-Platz 2, Erstellung von Energieausweisen

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Firma Teynor/Schmidt Architects ZT GmbH, 2630 Ternitz, Th. Körner-Platz 3/2, mit der Erstellung eines Energieausweises für das Wohn- und Geschäftsgebäude Hans Czettel-Platz 2 um den Betrag von €5.525,00 exkl. MWSt. zu beauftragen.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Balikci und Franz Reiterer, Vizebürgermeister Mag. Samwald und Bürgermeister Dworak.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.



## 4. Stadttamt, Wartungsvertrag Lüftungsanlage

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für die jährliche Wartung der Lüftungsanlage im Stadttamt, Hans Czettel-Platz 1, 2630 Ternitz, einen Wartungsvertrag (1 x jährlich) mit der Firma GEA Klimatechnik GmbH, Obeltshamerstraße 12, 4673 Gaspoltshofen, um den Betrag von € 595,00 exkl. MWSt. abschließen zu lassen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 5. Stadttamt, Klimatisierung der Büroräume 306 und 307

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, in den Büroräumen 306 und 307 des Stadttamtes, Hans Czettel-Platz 1, 2630 Ternitz, durch die Firma Stulz Austria GmbH, Lamezanstraße 9, 1230 Wien, eine Klimaanlage um den Betrag von € 9.779,95 exkl. MWSt. einbauen und in Betrieb nehmen zu lassen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Stadtrat KommR Spicker wegen Befangenheit den Sitzungssaal.

Die Gemeinderäte Zwazl und Bogath, sowie Stadtrat Stix verlassen ebenfalls den Sitzungssaal.

Dringlichkeitsantrag

## 6. Adaptierung Objekt Hans Czettel-Platz 2/208

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, folgende Gewerke zwecks Adaptierung des Objektes 2630 Ternitz, Hans Czettel-Platz 2/208 (Jobwerkstätte) von nachstehenden Firmen durchführen zu lassen:

Abbrucharbeiten:

Entfernen von Zwischenwänden, Abhängedecken, Bodenbelägen und Reinigung der Glasportale (Entfernung der Beklebungen) durch die Firma Spicker GesmbH, Gießergasse 16, 2630 Ternitz.

Installateurarbeiten:

Einbau einer Heizungsanlage, Herstellung der Kaltwasserzuleitung und der Abflussleitungen durch die Firma Ziegler GesmbH, Zwischengasse 13, 2630 Ternitz.

Baumeisterarbeiten:

Wiederherstellung des Estrichbodens (nach Leitungsverlegung) durch die Firma Berl Bau GesmbH, Lärchengasse 10, 2630 Ternitz.

Elektroinstallationsarbeiten:

Errichtung einer Elektroanschlussleitung, Demontage und Wiedermontage der Brandschutzanlage durch die Firma Ing. Martin Langegger, Bogengasse 6, 2630 Ternitz.

Brandschutz:

Wiederinbetriebnahme der Brandschutzanlage durch die Firma Schrack Seconet AG, Eibesbrunnnergasse 18, 1120 Wien.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Balikci, Huber, Franz Reiterer, Michael Reiterer und Bozkurt, sowie Bürgermeister Dworak.

Die von Gemeinderat Franz Reiterer im Zuge der Diskussion geforderte Wirtschaftlichkeitsberechnung liegt dem Protokoll bei und unterliegt der Amtverschwiegenheit.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehren die Stadträte Stix, KommR Spicker, und Ing. DI Haberler, sowie die Gemeinderäte Huber und Bogath in den Sitzungssaal zurück.

Vizebürgermeister Mag. Samwald verlässt den Sitzungssaal.

**IV. Anträge der Geschäftsgruppe II**

**Verwaltungsangelegenheiten**

Frau Stadtrat Mag. Andrea Reisenbauer stellt folgenden Antrag an den Gemeinderat:

1. Änderung der Hortordnung

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die vom Gemeinderat am 24. September 2012 beschlossene und am 25. September 2012 wirksam gewordene Hortordnung für die Schülerhorte der Volksschule Stapfgasse und der Volksschule Kreuzäckergasse durch jene für die Horte der Volksschule Stapfgasse und der Volksschule St. Lorenzen mittels beiliegender neuer Hortordnung zu ersetzen.

Hortordnung lt. Beilage I

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Balikci und Michael Reiterer, sowie Stadträtin Mag. Reisenbauer.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

**V. Anträge der Geschäftsgruppe III**

Herr Stadtrat KommR Peter Spicker stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

**Finanz- und Vermögensverwaltung**

1. Aufnahme Internes Darlehen Sanierung Hauptstraße 7

Antrag

Der Gemeinderat möge ein Internes Darlehen aus der Rücklage Wohngebäude – Instandhaltung für die Sanierung Hauptstraße 7, in der Höhe von € 80.000,00, Laufzeit 10 Jahre, beschließen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Vizebürgermeister Mag. Samwald in den Sitzungssaal zurück.

2. Aufnahme Internes Darlehen Sanierung K. Waldbrunner-WHA

Antrag

Der Gemeinderat möge ein Internes Darlehen aus der Rücklage Wohngebäude – Instandhaltung für die Sanierung K. Waldbrunner-WHA, in der Höhe von € 47.000,00, Laufzeit 10 Jahre, beschließen.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Stadtrat KommR Spicker.

Für den Antrag stimmen die 26 anwesenden Gemeindevertreter der SPÖ, die 3 anwesenden Gemeindevertreter der ÖVP, die 2 anwesenden Gemeindevertreter der FPÖ und Gemeinderat Bozkurt (ALT). Gemeinderätin Balikci (GRÜNE) enthält sich der Stimme.

Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

3. Aufnahme Internes Darlehen Sanierung Parkbad blub

Antrag

Der Gemeinderat möge ein Internes Darlehen aus der Rücklage Bauhof für die Sanierung Parkbad blub, in der Höhe von € 288.000,00, Laufzeit 5 Jahre, beschließen.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Bozkurt und Franz Reiterer, sowie Stadtrat KommR Spicker.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderat Zwazl den Sitzungssaal.

4. Haushaltsplan 2014, Nachtragsvoranschlag

Antrag

Der Gemeinderat möge den vom Bürgermeister für das Jahr 2014 vorgelegten Entwurf des Nachtragsvoranschlages gemäß § 75 Abs. (3) und (4) der NÖ Gemeindeordnung 1973, LGBl. 1000-0 i.d.G.F., wie folgt beschließen:

|                               |           |              |
|-------------------------------|-----------|--------------|
| a) Ordentlicher Haushalt      | Einnahmen | € 944.500,00 |
|                               | Ausgaben  | € 944.500,00 |
| b) Außerordentlicher Haushalt | Einnahmen | € 301.000,00 |
|                               | Ausgaben  | € 301.000,00 |

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Franz Reiterer, Kögler, Womser, Michael Reiterer, Balikci, Bozkurt, Selhofer-Dissauer und Walcha, die Stadträte Schnell, Windbichler, KommR Spicker und Stix, sowie Bürgermeister Dworak.

Für den Antrag stimmen die 25 anwesenden Gemeindevertreter der SPÖ. Die 3 anwesenden Gemeindevertreter der ÖVP, die 2 anwesenden Gemeindevertreter der FPÖ und Gemeinderätin Balikci (GRÜNE) stimmen gegen den Antrag. Gemeinderat Bozkurt (ALT) enthält sich der Stimme. Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

### Kulturamt, Verwaltung

#### 5. Gewährung von Subventionen an Kulturvereine

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, nachfolgenden Kulturvereinen für das Jahr 2014 Subventionen zu gewähren:

|                                                              |          |
|--------------------------------------------------------------|----------|
| Heimat- und Trachtenverein „Phoenix“ Ternitz                 | € 176,00 |
| Heimat- und Trachtenverein „Phoenix“ Ternitz, ao. Subvention | € 320,00 |

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

#### 6. Verein Wohngemeinschaft Blindendorf, Gewährung einer ao. Subvention

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Verein Wohngemeinschaft Blindendorf für die Errichtung einer Gedenktafel anlässlich des 25-Jahr-Jubiläums eine ao. Subvention in der Höhe von € 480,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

#### 7. Stadtchor Ternitz, Gewährung einer ao. Subvention

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Stadtchor Ternitz eine ao. Subvention in der Höhe von € 1.500,00 für das Konzert „Rendezvous um 5“, welches am 16. November 2014 im Kulturhaus Pottschach stattfindet, zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

8. Verein „Amici del Belcanto“, Zuwendung für die Durchführung einer Veranstaltung

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Verein „Amici del Belcanto“ anlässlich der Aufführung der Oper „Maria Stuarda“ am 8. November 2014 in der Stadthalle Ternitz mit verschiedenen internationalen Solisten eine ao. Subvention in der Höhe von € 1.200,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

9. Kirchenchor Pottschach, Gewährung einer ao. Subvention

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Kirchenchor Pottschach für den Ankauf von Noten anlässlich der Uraufführung „Herr, du gibst Bestand“ eine ao. Subvention in der Höhe von € 80,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

10. Röm. kath. Pfarre Ternitz – Stadtpfarrkirche Ternitz, Gewährung einer ao. Subvention

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Röm. kath. Pfarre Ternitz für die Generalsanierung der Glocken und der Turmuhren der Stadtpfarrkirche Ternitz eine ao. Subvention in der Höhe von € 3.000,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlassen Vizebürgermeister Mag. Samwald und die Gemeinderäte Schönegger und Michael Reiterer den Sitzungssaal.

11. Veranstaltung eines Adventmarktes

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, in Zusammenarbeit mit Ternitzer Firmen und Vereinen am 1. (28. bis 30.11.2014) und 2. (5. bis 8.12.2014) Adventwochenende im Herrenhauspark einen Adventmarkt zu veranstalten. Rund um diesen Adventmarkt sollen auch verschiedene Veranstaltungen, wie musikalische Darbietungen, Perchtenlauf, Kasperltheater, Nikolo, Ponyreiten und Abschlussverlosung durchgeführt werden.

Die Vermietung der Verkaufsstände bzw. Aufstellungsgenehmigung im Herrenhaus, Portierhäuschen soll mit € 130,00 inkl. Strom bis 2 kW Anschlusswert festgelegt werden. Jeder zusätzlich kW Strom wird mit je € 12,00 verrechnet.

Voraussichtliche Kosten:

|                                                                       |                    |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Elektriker + EVN Anschluss + Stromverbrauch                           | € 3.400,00         |
| Auf- und Abbau der Hütten durch den Bauhof                            | € 3.600,00         |
| Werbung                                                               | € 1.500,00         |
| Feierliche Eröffnung Musik, Kasperltheater, Perchtenlauf, Nikolo etc. | € 3.500,00         |
| Sonstiges (Reinigung etc.)                                            | € 1.500,00         |
| Tontechnik Ausleihe und Betreuung                                     | € 1.500,00         |
| Gesamtkosten                                                          | <u>€ 15.000,00</u> |

Voraussichtliche Einnahmen € 2.000,00

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Huber und Stadtrat KommR Spicker.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Gemeinderat Michael Reiterer in den Sitzungssaal zurück.

## 12. Parkbad Ternitz, Gebäudesanierung

Antrag

Der Gemeinderat möge folgende zusätzliche Arbeiten bei der Sanierung des Gebäudes des Parkbades beschließen:

Baumeisterarbeiten:

Die Betoninstandsetzung der Decke über dem Kesselhaus war aufgrund von Abplatzungen und freiliegender Bewehrung sofort notwendig. Weiters war die Betondecke der Terrasse nach Abbruch des Betonestriches schadhaft. Betonfertigteilstiegenelemente mussten neu verankert werden. Die Betonoberflächen-sanierung war umfangreicher als angenommen.

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| Firma Berl Bau                |                   |
| Lärchengasse 10, 2630 Ternitz | € 27.853,66 netto |

Spengler und Isolierarbeiten:

Nach dem Abbruch des Betonestriches musste festgestellt werden, dass auf der Decke keine geeignete Feuchtigkeitsisolierung vorhanden war. Diese musste neu hergestellt werden samt den dazu gehörigen Verblechungen.

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| Firma Friesenbichler          |                  |
| 2620 Neunkirchen, Sandgasse 3 | € 8.006,94 netto |

Elektrikerarbeiten:

Die alten Stromzuleitungen wurden im Betonestrich verlegt. Diese musste bei der Neuherstellung demontiert werden und nach Stand der Technik neu verlegt werden.

Firma Langegger  
2630 Ternitz, Bogengasse 6 € 2.928,96

Fliesenlegerarbeiten:

Im Zuge der Sanierung der Freiterrasse zwischen Buffet und Bademeisterkabine wurde nach dem Abschleifen der Farbe festgestellt, dass die Betonoberfläche derart schadhaft ist, dass eine zusätzliche Betonoberflächensanierung durchgeführt werden musste. Dies passierte mittels eines hochwertigen Ausgleichsmörtels. Dadurch konnte auch ein normgerechtes Gefälle hergestellt werden. Diese Maßnahme passierte auf der Besichtigung und nach Rücksprache mit einem Statiker vor Ort.

Firma Feldwebel  
Bahnstraße 18, 2870 Aspang € 16.190,00

Besichtigung Statiker:

DI Hengl  
L. v. Köchel-Platz 2, 3500 Krems € 3.338,95

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehren Vizebürgermeister Mag. Samwald und die Gemeinderäte Schönegger und Zwazl in den Sitzungssaal zurück.

13. Parkbad Ternitz, Beachvolleyballplatz

Antrag

Der Gemeinderat möge die Lieferung und Montage eines zusätzlichen Ballfangnetzes beim Parkbad Ternitz entlang den Anrainergrundstücken Grundacker-gasse beschließen. Der Zaun ist notwendig um zusätzliche Sicherheit für die Gärten der Anrainer vor fliegenden Volleybällen sicherzustellen. Die Arbeiten wurden von der Firma Securo Zaunbau GmbH, Griesstraße 20, 8243 Pinggau, zum Preis von € 7.035,51 netto durchgeführt.

Zum Antrag sprechen Gemeinderätin Balikci und Stadtrat KommR Spicker.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

14. Mehrzwecksporthalle, Abänderung des Pachtvertrages

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den bestehenden Pachtvertrag mit der Firma Event-Gastro-Ternitz, Firmenbuchnummer 403986x, Firmensitz Straße des 12. Februar 25, mit Wirkung vom 1. Oktober 2014 wie folgt abzuändern:

Der Pachtvertrag abgeschlossen zwischen der Stadtgemeinde Ternitz, Hans Czettel-Platz 1, 2630 Ternitz (Verpächterin) und der Firma Event-Gastro-Ternitz, Firmenbuchnummer 403968x, mit Firmensitz Straße des 12. Februar 25, 2630

Ternitz (Pächter) soll der Punkt IV des Pachtvertrages mit Wirkung vom 1. Oktober 2014 wie folgt geändert werden:

IV.

Als Pacht für die unter Punkt I näher beschriebenen Betriebe wird ein Betrag von monatlich € 185,00 zuzüglich der anteiligen Betriebskosten (Grundsteuer, Müll, Kanal, Wasser, Versicherung) und der Kosten für die Beheizung, sowie der gesetzlichen Mehrwertsteuer, festgesetzt. Die anfallenden Stromkosten hat der Pächter in direkter Verrechnung mit dem Stromversorger zu begleichen.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Huber und die Stadträte Schnell und KommR Spicker.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

**VI. Anträge der Geschäftsgruppe IV**

Herr Stadtrat Franz Stix stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Subventionen

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den nachfolgend angeführten Vereinen und Institutionen im Jahr 2014 folgende Subventionen zu gewähren:

|                                                                                     |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Kriegsopfer- und Behindertenverband für Wien, NÖ und Burgenland, Ortsgruppe Ternitz | € 232,00 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| Pensionistenverband Ortsgruppe St. Johann | € 116,00 |
|-------------------------------------------|----------|

Außerordentliche Subventionen:

|                                                                                                           |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Volkshilfe Ternitz, Regionalverein Ternitz-Schwarzatal<br>Unterstützung für Vortrag „Demenz“ am 30.9.2014 | € 120,00 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|

|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| Phönix Ostarrichi Ternitz<br>Unterstützung für Ankauf Defibrillator | € 1.000,00 |
|---------------------------------------------------------------------|------------|

|                                                                                             |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Pensionistenverband Ortsgruppe Ternitz<br>Unterstützung für Malerarbeiten in den Heimräumen | € 4.100,00 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------|

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

2. Veranstaltung eines Pensionistenballs

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, am Donnerstag, den 15. Jänner 2015 um 17.00 Uhr den traditionellen Ball für Pensionisten zu veranstalten.

Die voraussichtlichen Kosten für diese Ballveranstaltung werden € 2.750,00 betragen.



Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

3. Erweiterung der Aktion „Essen auf Rädern“, Ankauf eines Lieferfahrzeuges

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für die Auslieferung der Mittagessen im Rahmen der Erweiterung der Aktion „Essen auf Rädern“ vom Billigstbieter, der Raiffeisen Lagerhaus GmbH Gloggnitz, Hofbauerstraße 4, 2640 Gloggnitz, ein Lieferfahrzeug der Type Renault Kangoo Kastenwagen Maxi, anzukaufen. Der Preis beträgt netto € 12.300,00 (brutto € 14.790,00).

Weiters soll für das Fahrzeug entsprechende Winterbereifung angekauft werden (Kosten etwa € 1.000,00).

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Pölzelbauer und Franz Reiterer, Stadtrat Stix und Bürgermeister Dworak.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

4. Erweiterung der Aktion „Essen auf Rädern“, Ankauf von Warmhalteboxen und Geschirrssets

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für die Erweiterung der Aktion „Essen auf Rädern“ 25 Warmhalteboxen und Geschirrssets von der Firma Dinner-Max GmbH, Langgasse 58, D-64409 Messel, anzukaufen.

Die Kosten betragen netto € 3.387,50 (abzüglich 2 % Skonto).

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

5. Erweiterung der Aktion „Essen auf Rädern“, Aufstockung der Subvention für die NÖ Volkshilfe Ternitz/Schwarzatal

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der NÖ Volkshilfe Ternitz/Schwarzatal die auflaufenden Lohnkosten für die Essenszustelldienste im Rahmen der Erweiterung der Aktion „Essen auf Rädern“ für das Jahr 2014 in Form einer weiteren Subvention in der Höhe von € 3.500,00 zu vergüten.

Die Bedeckung der Differenz erfolgt vom Konto 1/423000/040000.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

**VII. Anträge der Geschäftsgruppe V**

Frau Stadtrat Daniela Mohr stellt folgenden Antrag an den Gemeinderat:

1. Feuchtbiotop St. Lorenzen, Subvention

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Agrargemeinschaft Flatz für die Erhaltung und Pflege des Feuchtbiotops (Teich) in St. Lorenzen eine Subvention für das Jahr 2014 in der Höhe von € 150,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Stadtrat Stix den Sitzungssaal.

**VIII. Anträge der Geschäftsgruppe VI**

Frau Stadtrat Ing. DI Nicole Haberler stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Teilentwidmung der Parz. Nr. 758/11, KG Pottschach

Antrag

Die rot umrandete Teilfläche (2) und (3) laut Teilungsentwurf der Vermessung-Geoinformation Prof. Dipl. Ing. Walter Guggenberger Ziviltechniker-GmbH der Wechselstraße, Parz. Nr. 758/11, KG Pottschach – Eigentümer Stadtgemeinde Ternitz – öffentliches Gut ist im rechtskräftigen Flächenwidmungsplan als „Verkehrsfläche“ ausgewiesen, jedoch nicht als solche genutzt.

Der Gemeinderat möge daher beschließen, die in der Plandarstellung rot umrandeten Grundstückteile der Parz. Nr. 758/11, KG Pottschach, werden als öffentliches Gut aufgelassen und damit dem öffentlichen Verkehr entwidmet.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

2. Kostenlose Rückgabe von Teilflächen in der KG Pottschach

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Teilfläche (2) des Teilungsentwurfes der Vermessung-Geoinformation Prof. Dipl. Ing. Walter Guggenberger Ziviltechniker-GmbH, im Ausmaß von 21 m<sup>2</sup> an den Eigentümer Thomas Hofer, Obertiefenbach 134, 8224 Kaindorf, und die Teilfläche (3) des Teilungsentwurfes der Vermessung-Geoinformation Prof. Dipl. Ing. Walter Guggenberger Ziviltechniker-GmbH, im Ausmaß von 4 m<sup>2</sup> an den Eigentümer Werner Reif, Wechselstraße 24, 2630 Ternitz, kostenlos zu übergeben.

Sämtliche Kosten für Vertrag und grundbücherliche Durchführung werden von den Grundstückseigentümern Hofer und Reif getragen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderat Pölzelbauer wegen Befangenheit den Sitzungssaal.

3. Teilentwidmung der Parz. Nr. 1297/4, KG St. Johann am Steinfeld

Antrag

Der rot umrandete Teilbereich der Parz. Nr. 1297/4, KG St. Johann am Steinfeld – Eigentümer Stadtgemeinde Ternitz – öffentliches Gut ist im rechtskräftigen Flächenwidmungsplan als „Bauland-Wohngebiet“ ausgewiesen und nicht als Verkehrsfläche.

Der Gemeinderat möge beschließen, der in der Plandarstellung rot umrandete Grundstücksteil der Parz. Nr. 1297/4, KG St. Johann am Steinfeld wird als öffentliches Gut aufgelassen und damit dem öffentlichen Verkehr entwidmet.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Stadtrat Stix in den Sitzungssaal zurück.

4. Kostenlose Übergabe einer Teilfläche der Parz. Nr. 1297/4, KG St. Johann am Steinfeld

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die rot umrandete Teilfläche der Parz. Nr. 1297/4, KG St. Johann am Steinfeld an die angrenzenden Eigentümer Claudia und Hans Flieger, Forstnerweg 4 D, 2630 Ternitz, kostenlos zu übergeben.

Für die Abtretung der gegenständlichen Teilfläche und Zuschreibung zum Grundstück Parz. Nr. .621 Bfl., KG St. Johann am Steinfeld (Eigentümer Claudia und Hans Flieger) ist die Erstellung eines Teilungsplanes durch einen Zivilingenieur erforderlich. Die Kosten für den Teilungsplan, den Vertrag und grundbücherliche Durchführung werden von den Grundstückseigentümern Flieger getragen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

**IX. Anträge der Geschäftsgruppe VIII**

Herr Stadtrat Gerhard Windbichler stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-St. Johann, Reparatur TLFA 2000 und Mannschaftstransporter

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Freiwilligen Feuerwehr Ternitz-St. Johann für die Reparatur der Kupplung und der Bremsanlage am Einsatzfahrzeug TLFA 2000 einen Zuschuss in der Höhe von € 1.620,00 (das sind 50 % der Kosten) zu gewähren.

Für die Reparatur der Kupplung am Mannschaftstransporter soll ein Zuschuss in der Höhe von € 125,00 (das sind 50 % der Kosten) gewährt werden.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

2. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Dunkelstein, Ankauf Atemschutzgerät

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Freiwilligen Feuerwehr Ternitz-Dunkelstein für den Ankauf von 6 Stück Pressluftflaschen, 6 Stück Vollmasken und 3 Stück Totmannwarngeräten, einen Zuschuss in der Höhe von € 1.521,00 (das sind 50 % der Kosten abzüglich der Landesförderung) zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

3. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Raglitz, Ankauf Tauchpumpe

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Freiwilligen Feuerwehr Ternitz-Raglitz für den Ankauf von einer Tauchpumpe TP8-1N einen Zuschuss in der Höhe von € 700,00 (das sind 50 % der Kosten abzüglich der Landesförderung) zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Gemeinderat Pölzelbauer in den Sitzungssaal zurück.

4. Betriebsfeuerwehr Schoeller-Bleckmann, Zuschuss

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Betriebsfeuerwehr Schoeller-Bleckmann für den Ankauf eines Löschfahrzeuges einen Zuschuss in der Höhe von € 5.000,00 zu gewähren.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Franz Reiterer und Stadtrat Windbichler.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

5. Freiwillige Feuerwehren der Stadtgemeinde Ternitz, Zuwendungen für das Jahr 2014

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den Freiwilligen Feuerwehren der Stadtgemeinde Ternitz, die einen öffentlichen Löschrayon zu betreuen haben, für das Jahr 2014 nachstehende Zuwendungen zu gewähren:

Grundzuschuss pro Feuerwehr € 510,00

|                                                                                                                                                      |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Zuschuss pro aktiven Feuerwehrmitglied                                                                                                               | € 37,00     |
| Zuschuss pro Mitglied der Feuerwehrjugend und nicht mehr aktiven Feuerwehrmitglied                                                                   | € 30,00     |
| Zuschuss pro Einsatzfahrzeug lt. Mindestausrüstungsverordnung                                                                                        | € 110,00    |
| Zuschuss für die administrative und organisatorische Abwicklung des Unterabschnittes Ternitz (Pauschalbetrag) (betrifft derzeit FF Ternitz-Döppling) | € 370,00    |
| Vergütung der KFZ Versicherungsprämien                                                                                                               | € 12.086,28 |
| Vergütung gemäß Wartungsvertrag für Hubrettungsfahrzeug Teleskopbühne „TB-23-12“ (Fa. Bronto Skylift AG) (betrifft FF Ternitz-St. Johann)            | € 2.625,41  |
| Jahresüberprüfung Atemluftanlage Airbox 10.000 (betrifft FF Ternitz-St. Johann)                                                                      | € 427,92    |
| Vergütung gemäß Wartungsvertrag für GFG Gasmessgerät (betrifft FF Ternitz-Döppling)                                                                  | € 998,04    |
| Vergütung gemäß Wartungsvertrag Atemschutzgeräte (betrifft FF Ternitz-Rohrbach)                                                                      | € 1.343,68  |
| Zum Antrag sprechen Gemeinderat Huber und Stadtrat Windbichler.<br>Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.                                     |             |

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übergibt Bürgermeister Dworak den Vorsitz an Vizebürgermeister Mag. Samwald.

## **X. Anträge der Geschäftsgruppe IX**

### **Verwaltungsangelegenheiten**

Herr Bürgermeister Rupert Dworak stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. ATSV Ternitz, Sektion Leichtathletik, Ansuchen um Instandhaltungsbeitrag

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem ATSV Ternitz, Sektion Leichtathletik, für die Erhaltung der im Vertrag vom 1. April 2009 bezeichneten Flächen und Gebäude der Sportanlage Stadion Ternitz für das Jahr 2014 einen Instandhaltungsbeitrag in der Höhe von € 1.453,46 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

2. Subventionen an Sportvereine

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den nachfolgend angeführten Vereinen Subventionen wie folgt zu gewähren:

1. ARBÖ Ortsklub Neunkirchen
  - ao. Subvention zur Durchführung der 4. Int. Tage des Querfeldeinsports am 29.11.2014 in Ternitz € 1.500,00

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

### 3. Verleihung von Ehrenzeichen

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, folgende Ehrenzeichen zu vergeben:

#### **Allgemeines Ehrenzeichen in Gold**

Herrn **Maximilian Link**, geb. 13.2.1949, wh. 2630 Ternitz, Schönblickstraße 24. Herr Link ist seit 30 Jahren Mitglied und Funktionär des „MS-Club NÖ Süd“.

Die Ehrung soll im Rahmen der Weihnachtsfeier des MS-Club NÖ Süd stattfinden.

Herrn **Johann Christof sen.**, Aufsichtsratsvorsitzender der Christof-Group. Seit der Gründung der Unternehmensgruppe als Einmann-Unternehmen durch den heute als Aufsichtsratsvorsitzenden agierenden Johann Christof sen. verzeichnet die Gruppe ein kontinuierliches Wachstum. Die Schoeller-Bleckmann Nitec GmbH wird 2008 in die Christof Group integriert und ist seitdem fester Bestandteil der J. Christof Apparatebau Beteiligungs GmbH.

Ein Termin für die Durchführung der Ehrung wird noch vereinbart.

Herrn **Ing. Othmar Posch**, Geschäftsführer der Schoeller-Bleckmann Nitec GmbH. Als Gesellschafter der Stadtmarketing-Ternitz GmbH steht SBN ein ständiges Mitglied im Wirtschaftsbeirat zu. Diese wichtige Funktion führt der Geschäftsführer der Schoeller-Bleckmann Nitec GmbH, Ing. Othmar Posch, seit vielen Jahren in vorbildlicher Art und Weise aus. Darüber hinaus wirkt er an vielen Projekten des Stadtmarketings, die zur Stärkung der Ternitzer Wirtschaft beitragen, mit.

#### **Goldenes Ehrenzeichen für Kultur**

Frau **Dkfm. Gerda Mucker**, geb. 15.10.1936, wh. 2620 Neunkirchen, Grillparzergasse 11/2. Frau Dkfm. Mucker ist seit 1964 Mitglied und seit 2007 Obfrau des Literarischen Zirkel Ternitz.

### **Goldenes Ehrenzeichen für Sport**

Herrn **Mag. Karl Kurz**, geb. 15.2.1954, wh. 2630 Ternitz, M. Welzl-Gasse 10. Herr Mag. Kurz ist seit 1967 Mitglied des ATSV Ternitz und war aktiver Wettkampfturner, seit 1978 ist er Trainer bzw. Leiter der Sektion Knabenturnen. Seit September 1988 war Herr Mag. Kurz auch beim Jugendsportwerk der Stadtgemeinde Ternitz beschäftigt, von Juli 1990 bis Ende August 2014 war er Leiter des Jugendsportwerks.

Die Ehrungen sollen im Rahmen der Feier zum Nationalfeiertag stattfinden.

### **Großes Goldenes Ehrenzeichen**

**Pfarrer Konsistorialrat Zygmunt Podlejski**, geb. 27.4.1933, wh. 2630 Ternitz, R. Posch-Gasse 4. Herr Kons.-Rat Podlejski ist seit 25 Jahren Pfarrer in Sieding.

Die Ehrung soll am 5. Oktober 2014 stattfinden.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

#### 4. Brunnenanlage Gutenmann

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Wartungsarbeiten und Instandhaltungsarbeiten für die Trinkwasserversorgung an Herrn Johann Mohr, Gutenmann 2, 2631 Ternitz, zu übergeben. Die Löschwasserbereitstellung erfolgt unverändert.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

#### 5. Bericht über die Gebarungsprüfung durch den Prüfungsausschuss am 23. Sept. 2014

Der Vorsitzende-Stellvertreter des Prüfungsausschusses, Herr Gemeinderat Franz Reiterer, legt den Bericht des Prüfungsausschusses über die Gebarungsprüfung vom 23. September 2014 vor.

Der Bericht wird einstimmig zu Kenntnis genommen.

#### Dringlichkeitsantrag

#### 6. Verleihung von Ehrenzeichen (Stranz Augustin)

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, folgendes Ehrenzeichen zu vergeben:

### **Goldenes Ehrenzeichen für Kultur**

Herrn Augustin Stranz, ge.b 4.4.1932, wh. 2630 Ternitz, Dr. K. Renner-Straße 2. Herr Stranz erforscht und dokumentiert seit vielen Jahren die Geschichte von Ternitz und Umgebung, insbesondere von Pottschach und es wurden bereits etliche Bücher und Broschüren veröffentlicht.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übernimmt Bürgermeister Dworak wieder den Vorsitz.

### **XI. Anträge der Geschäftsgruppe X**

Herr Stadtrat Mag. Christian Samwald stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. ARGE Leichenhalle Grafenbach-St. Valentin, Unterstützung für die Sanierung der Leichenhalle Grafenbach-St. Valentin

#### **Antrag**

Der Gemeinderat möge beschließen, der ARGE Leichenhalle Grafenbach-St. Valentin für die Sanierung der Leichenhalle (Neugestaltung des Vorplatzes und des Aufganges zur Leichenhalle sowie Erneuerung des Eingangsportales) eine finanzielle Unterstützung in der Höhe von € 5.000,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderat Bozkurt den Sitzungssaal.

2. Stadtmarketing Ternitz GesmbH, Übernahme von Stammanteilen

#### **Antrag**

Der Gemeinderat möge beschließen, die Stammanteile an der Stadtmarketing Ternitz GesmbH, 2630 Ternitz, Hans Czettel-Platz 1, von der Schoeller-Bleckmann Edelstahlrohr GesmbH, 2630 Ternitz, Rohrstraße 1, in der Höhe von € 3.500,00 zu übernehmen.

Die Notariatskosten übernimmt die Schoeller-Bleckmann Edelstahlrohr GesmbH.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Franz Reiterer und Huber, Vizebürgermeister Mag. Samwald und Bürgermeister Dworak.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderätin Stocker den Sitzungssaal.



3. Zuschuss an die Kleinregion Schwarzatal

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Kleinregion Schwarzatal für die Weiterführung der Projekte „Zeitreise“, „Klima Modellregion NÖ Süd“ und „Bürgermappe“ einen Zuschuss in der Höhe von € 5.000,00 zu gewähren.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Huber und Vizebürgermeister Mag. Samwald.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

4. Ankauf einer Liegenschaft in der KG Sieding

Antrag

Der Gemeinderat möge den Kauf der Liegenschaft KG Sieding EZ 866 Grstknr. 1701/5 zum Preis von gesamt €334,46 lt. beiliegenden Kaufvertrag beschließen.

Kaufvertrag lt. Beilage II

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Danach wird in den nichtöffentl. Teil der Sitzung eingegangen.

Schluss der Sitzung 20.02 Uhr

Bürgermeister:

Stadtrat:

Stadtrat:

Gemeinderat:

Gemeinderat:

Gemeinderat:

Schriftführer:



Dieses Dokument wurde amtssigniert.

Informationen zur Prüfung der elektronischen Signatur und des Ausdrucks finden Sie unter: [www.ternitz.gv.at/amtssignatur](http://www.ternitz.gv.at/amtssignatur)

Signatur aufgebracht von Robert Unger, 07.10.2014 11:38:06